



Una serie de 29 folletos documentando los grupos de trabajo que se llevaron a cabo en la Quinta Conferencia Internacional de Educación de las Personas Adultas

CONFINTEA
HAMBURGO
1997

10a La cooperación internacional

La cooperación y la solidaridad internacional



Esta publicación ha sido elaborada por el Instituto de la UNESCO para la Educación en el contexto del seguimiento de la Quinta Conferencia Internacional de Educación de las Personas Adultas (CONFITEA V), llevada a cabo en Hamburgo en el año de 1997.

Los puntos de vista, la selección de hechos y las opiniones expresadas en los folletos corresponden a lo expuesto por los panelistas, oradores y participantes durante de las sesiones de trabajo y, por consiguiente, no necesariamente coinciden con las posiciones oficiales de la UNESCO o del Instituto de la UNESCO para la Educación de Hamburgo.

Las formas de designación empleadas y la presentación del material en esta publicación no implican la expresión de ningún tipo de opinión por parte del Secretariado de la UNESCO en lo relativo al status jurídico de cualquier país o territorio, o de sus autoridades, o en lo concerniente al trazado de fronteras de cualquier país o territorio.

Tema 10: La cooperación y la solidaridad internacional

Folleto publicado sobre este tema:

10a La cooperación y la solidaridad internacional

Instituto de la UNESCO para la Educación
Feldbrunnenstrasse 58
D-20148 Hamburg
Alemania

Tel.: (+49 40) 44 80 41-0

Fax: (+49 40) 410 77 23

E-mail: uie@unesco.org

homepage: <http://www.unesco.org/education/uie>

ISBN 92 820 3066-0

Traducción: Cecilia Escorcía/Alicia Loyola de Einfeldt

Diseño por Matthew Partridge, Hamburg

Impreso por Druckerei Seemann, Hamburg

1999





Prólogo

En julio de 1997 se llevó a cabo en Hamburgo la Quinta Conferencia Internacional de Educación de las Personas Adultas, organizada por la UNESCO y en particular por el Instituto de la UNESCO para la Educación, el centro especializado en política e investigación sobre el aprendizaje de personas adultas. La atendieron aproximadamente 1500 delegados de todas las regiones del mundo, con representantes de 140 estados miembros y alrededor de 400 ONG. Además del trabajo de las comisiones y de las sesiones plenarias que debatieron sobre los documentos oficiales de la Conferencia, *La Declaración de Hamburgo* y *La Agenda para el Futuro*, hubo 33 grupos de trabajo organizados en torno a los temas y subtemas de la Conferencia.

Como parte de la estrategia de seguimiento de la CONFINTEA, el Instituto de la UNESCO para la Educación ha producido esta serie de 29 folletos. Las grabaciones de todos los grupos de trabajo fueron transcritas y resumidas a lo largo de un año, revisadas y después formateadas y diseñadas. Linda King, coordinadora del monitoreo y de la estrategia de información para la CONFINTEA, fue responsable de la supervisión de todo el proceso. Madhu Singh, investigadora en el IUE, emprendió la labor de escribir casi todos los folletos. En las etapas posteriores la ayudaron Gonzalo Retamal, Uta Papen y Linda King. Christopher McIntosh fue el editor técnico y Janna Lowrey fue tanto transcriptoras como traductora.

Los folletos se proponen analizar los temas centrales e inquietudes de cada uno de los grupos de trabajo de CONFINTEA. Son la «memoria almacenada» de un evento que marcó un punto de arranque en el campo del aprendizaje de personas adultas. Esperamos que les sean de utilidad tanto a quienes pudieron asistir a CONFINTEA V, como a quienes no pudieron asistir. Quedamos en espera de sus comentarios, retroalimentación y colaboración con el Instituto de la UNESCO para la Educación.

Paul Bélanger,
Director, Instituto de la UNESCO para la Educación, Hamburgo,
y Secretario General de CONFINTEA

La cooperación y la solidaridad internacional

Introducción

Cual debe ser el propósito de la cooperación internacional en el campo de la educación de adultos? Cual debe ser su significado en el contexto global actual? Cúales son los mecanismos con los cuales la cooperación internacional logra alcanzar sus objetivos? Estos y muchos otros asuntos relacionadas con el tema se discutieron en el grupo de trabajo 'La cooperación y la solidaridad internacional', llevado a cabo durante la Quinta Conferencia Internacional de Educación de las Personas Adultas (CONFINTEA V) celebrada en Hamburgo en 1997. El grupo de trabajo estuvo presidido por Kasama Varavarn, del Ministerio de Educación de Tailandia. El pánel de ponentes estuvo formado por Paul Fordham, Universidad de Warwick, Centro Internacional de Educación en Desarrollo; John Oxenham, Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial; Rajesh Tandon (ASPBAE); Clinton Robinson, Consejo Colectivo de Organizaciones no Gubernamentales dedicadas a la Alfabetización y a la Educación para Todos; Peter Inkei, Ministerio de Cultura y Educación, Hungría; Joe Samuel, Profesor del Centro de Educación de Adultos y Educación Continua de la Universidad de Western Cape, Sudáfrica; Barry Wilson e Ingemar Gustavson, Departamento de Democracia y Desarrollo Social, SIDA, Estocolmo.

Uno de los mayores logros de la conferencia fue cambiar la tónica de la cooperación internacional, de una cooperación de asistencia a una cooperación basada en la creación de sociedades, en la participación, la creación de redes de conexión y la reciprocidad. Los participantes del grupo de trabajo acentuaron que – en una época de creciente globalización económica y acelerado desarrollo en el campo de la información y la comunicación – tienen que tomarse más en serio estos conceptos tan importantes para la educación de las personas adultas. Al igual que muchas otras conferencias, CONFINTEA V propuso que se intensifique la cooperación internacional en la educación de adultos. Sin embargo, a diferencia de las conferencias anteriores, ésta aseguró que la cooperación internacional no significa simplemente la cooperación entre gobiernos, ni el dominio del Norte sobre el Sur. Se tuvo la precaución de incluir a las ONG en el proceso y de mantener un equilibrio en los intereses regionales mediante una serie de reuniones regionales preliminares.

La cooperación internacional en el pasado

En su primera fase, la cooperación internacional consistía básicamente en una asistencia unilateral de los países más ricos del norte a los países más necesitados del sur. Esta asistencia también tendía a estar sujeta a condiciones unilaterales. Las condiciones preliminares que todavía son impuestas por algunos de los donantes impiden la completa libertad de acción en la concesión de contratos y dificultan la participación de las ONG en la implementación de los programas.

La mayoría de los gobiernos en los países industrializados ha creado un ministerio o agencia de cooperación internacional. Sin embargo, estas entidades en ocasiones se ven obligadas a adaptarse a los criterios de los ministerios de economía y finanzas. En estos casos, la educación de personas adultas y la participación comunitaria no siempre reciben la atención que se merecen dentro de los programas de desarrollo.

Los temas

Hoy en día están surgiendo muchos cambios en el área de cooperación internacional. En primer lugar, la globalización está logrando que la gente comprenda que hoy en día los principales problemas del mundo son problemas de todo el planeta. En segundo lugar, el fin de la Guerra Fría y la disolución del bloque socialista condujeron a que perdieran su significado las antiguas divisiones geopolíticas. Se tiene cada vez mayor conciencia de que las sociedades humanas se basan en los mismos valores fundamentales y de que la cooperación es por su bien. Esto también es aplicable al área del desarrollo. Para lograr una situación sostenible, se requiere que – en una atmósfera de confianza mutua – tanto los socios como las agencias donantes compartan y definan los objetivos, los valores y las metas del desarrollo de los programas.

El nuevo paradigma de la cooperación internacional en la educación de adultos

La cooperación internacional no debe significar simplemente transferencia de recursos y conocimientos técnicos, sino más bien enseñanza recíproca e intercambio de experiencias. También debe incluir desarrollo institucional y administrativo, comunicación recíproca y la participación de todos los que están involucrados en el proceso de aprendizaje a través de la cooperación internacional.

La cooperación internacional tiene que considerarse como una operación de beneficio mutuo entre los socios, que tiene como fin aumentar su potencial de aspirar a nuevas metas educativas. Debe ser una experiencia de capacitación mutua que incluya a una amplia gama de actores, partiendo desde la base hasta el nivel nacional e internacional. Solamente esta pluralidad de actividades y de socios pueden dar el empuje y el impulso necesarios para alcanzar las metas de la cooperación internacional en el campo de la educación de personas adultas.

La nueva visión de la educación de personas adultas

La educación de adultos está basada en la cooperación. La cooperación nacional así como la cooperación internacional deben de seguir los principios de la educación de adultos, es decir reciprocidad, participación y asociación. La enseñanza recíproca es uno de los enfoques característicos de esta visión. A continuación se enumeran otros aspectos esenciales del nuevo enfoque de la educación de personas adultas:

- 1 La educación de adultos está en constante expansión mundial; se basa en los intereses comunes que vinculan a las personas del mundo entero.
- 2 Una gran parte de la educación se lleva a cabo fuera del contexto de la educación formal, es decir en contextos informales.
- 3 A los educandos adultos se les trata como seres autónomos y responsables y no como consumidores pasivos.
- 4 La educación de las personas adultas ya no está limitada al sector tradicional de la educación, sino que cubre prácticamente todas las áreas de la vida, desde salud y población, hasta contextos multiculturales y economía.
- 5 Le da prioridad a los grupos locales deseosos de aprender y a la educación holística que combina la educación laboral de personas adultas con la formación personal como miembro de la sociedad civil. También pretende crear una ciudadanía activa a favor de la inclusión, animando a los individuos a que aprendan a transformarse desde su interior. La creatividad, la imaginación y la promoción de una ciudadanía activa son consideradas partes importantes del proceso de aprender a cambiar.
- 6 Se anima a los educandos a que participen activamente en todos los programas, empezando desde la etapa de planificación.

Solamente si la educación es considerada como un proceso de capacitación de toda la sociedad civil, podrá existir la esperanza de que disminuyan las disparidades entre la gente y de que se cree una sociedad más democrática y a favor de la inclusión.

La cooperación internacional también debe tomar en cuenta algunos de los riesgos que implican estos nuevos avances en la educación de personas adultas, como por ejemplo:

- Muchos movimientos y redes de conexión sociales se están topando con eventos económicos y políticos de una extensión que va más allá de su control.

El alejarse del antiguo discurso de la educación para adoptar el nuevo discurso del 'aprendizaje' implica riesgos. A las personalidades políticas les resulta más fácil hacer declaraciones sobre el derecho de aprender que cumplir sus promesas cuando llega el momento de proporcionar los recursos. Además, el concepto del 'aprendizaje' de adultos puede ser utilizado como una excusa para dejar a las personas adultas luchando solas.

- Las altas cifras de participación no necesariamente representan una participación democrática, un mayor acceso para la gente sin recursos o una verdadera movilización social.
- Si bien la nueva y aún más extensa visión de la educación de personas adultas cubre todos los sectores, muchos instructores de adultos, tales como los que trabajan en el campo de la salud, no se consideran parte de la iniciativa de la educación de personas adultas.

Los mecanismos para una cooperación internacional eficaz

Participación es la palabra clave en la cooperación internacional. Se están formando nuevas asociaciones. Las agencias gubernamentales, una gran diversidad de ONG de desarrollo, las organizaciones de mujeres, los sindicatos, las corporaciones empresariales, los grupos defensores de los derechos humanos y del medio ambiente – actualmente todos estos grupos están comprometiéndose a trabajar intercediendo a nivel internacional a favor de la educación de adultos. Todos estos socios deben ponerse de acuerdo en los objetivos conjuntos de planificación, implementación, seguimiento y evaluación de los programas. Los socios mismos tienen que considerarse como protagonistas de la educación de adultos, estando conscientes de su sentido holístico, en el que la educación incluye todos los aspectos de la vida y todos los sectores del desarrollo.

La función de las ONG en la educación de personas adultas debe valorarse lo suficiente. En el contexto de la cooperación internacional, las ONG están aumentando su participación en los programas de educación de adultos. La UNESCO negoció un mecanismo colectivo de consulta, con el fin específico de garantizar una fuerte representación de las ONG en el sector de la educación de adultos. Las políticas gubernamentales deben reconocer debidamente a las ONG, lo cual también incluye el reconocimiento de su diversidad y autonomía. Es necesario utilizar su potencial al máximo, aumentando la cooperación entre el gobierno y las ONG, así como entre las propias ONG y otros participantes del desarrollo. Se requiere la presencia de las ONG en los foros internacionales para que obtengan información y después la difundan entre otras organizaciones interesadas.

La creación de un ambiente propicio para la cooperación internacional también conduce a que se surjan mejores oportunidades de que trabajadores de base y educandos se conozcan y se relacionen entre sí, tanto de sur a sur como de norte a sur.

La capacitación laboral y la educación en torno a una ciudadanía activa son aspectos complementarios y no deben de tratarse como entidades separadas. Las redes interregionales de capacitación deben servir de mecanismos para mejorar la educación de las personas adultas, volviéndola más holística.

Una labor decisiva a nivel macro es evitar los impactos negativos de los programas de ajuste estructural y de otras políticas (fiscales, comerciales, laborales, sanitarias e industriales) que afecten la asignación de recursos para el sector de la educación.

Los marcos de las políticas públicas necesitan una revisión urgente en muchos países. Las extensas redes de conexión en el campo de la educación de adultos no pueden aprovecharse si las políticas públicas no cuentan con un entorno apropiado. Tanto los estados miembros como las agencias donantes deben responsabilizarse más de la educación de adultos, considerándola como parte integral de la educación a lo largo de la vida.

El que la educación de adultos se considere como parte integral de los proyectos de desarrollo depende en gran parte de las políticas de los países socios y de que se termine con la planificación divisoria de proyectos de acuerdo a sectores. Para que los proyectos sean sostenibles, la educación de personas adultas debe establecer ciertas normas, como por ejemplo el respeto y reconocimiento de los derechos humanos, la protección del medio ambiente, la autonomía de la mujer y la participación de los educandos en la planificación y evaluación.

El seguimiento y la evaluación de los programas y proyectos de la educación de adultos deben llevarse a cabo en cooperación con todos los actores involucrados, basándose en el diálogo y las discusiones periódicas, a fin de que se conviertan en un proceso de aprendizaje continuo y común. El seguimiento también es importante para poder tomar medidas para evitar los impactos negativos de los programas de ajuste estructural y otras políticas sobre la asignación de recursos en el sector educativo, en especial los destinados a la educación de personas adultas.

Los diferentes actores y socios del sector social deberían estar autorizados para hacer evaluaciones y dar seguimiento a los programas.

A las instituciones financieras multilaterales se les debería:

- involucrar en el debate sobre la educación de adultos en relación al impacto negativo de los programas de ajuste estructural en la educación;
- animar a que contribuyan económicamente en la creación de redes de conexión para la cooperación local, regional y global entre los instructores de adultos;
- participar en la transferencia de recursos, en la cual todos los socios juegan un papel activo;
- estimular a que respeten los puntos de vista de sus socios;
- animar a que influyan sobre las políticas de los estados miembros a favor de la educación de personas adultas, en vez de simplemente aceptar políticas y proyectos. Al respecto, es necesario que las instituciones financieras multilaterales obtengan la información necesaria para poder defender las políticas y los proyectos; por ejemplo datos sobre el estado de la educación de personas adultas, las teorías de la educación de adultos eficiente, los costos y beneficios sociales e individuales de los programas de educación de personas adultas, las condiciones para la implementación exitosa de los programas y los efectos de la alfabetización y de la educación de adultos sobre las aptitudes de asimilar, organizar y transmitir información.

En un período de cambios acelerados es necesario que se lleve a cabo un intercambio regular de experiencias y habilidades entre los diferentes sectores, así como entre las regiones y países que se enfrentan a problemas similares. Una importante manera de difundir información es preparando reportes nacionales y regionales y distribuyéndolos entre el público, las agencias privadas, los sindicatos y las entidades sociales involucradas en la educación de personas adultas.

Dado que el número de actores involucrados en la educación de adultos está aumentando y que se están estableciendo nuevos vínculos entre la educación formal y la no formal, es necesario que la enseñanza recíproca cuente con redes de conexión a todos los niveles. La enseñanza recíproca es la prueba que indica si se ha puesto en práctica la función de las sociedades como principio de cooperación y solidaridad.

Conclusión

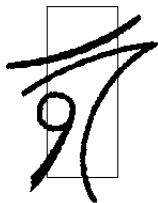
El seguimiento de CONFINTEA V, UNESCO va a estar desempeñando una función coordinadora en la cooperación internacional en el campo de la educación de personas adultas, movilizando el apoyo para todos los socios, no únicamente dentro de las Naciones Unidas y los sistemas multilaterales, sino también entre organizaciones no gubernamentales y otro tipo de instituciones en la sociedad civil.

Por razones de economía y eficiencia, la cooperación internacional se basará en instituciones, estructuras y redes de conexión existentes. El objetivo es aumentar la eficiencia de los mecanismos de acción, coordinación y seguimiento existentes y no duplicarlos.

El desafío de la economía global debe enfrentarse con la cooperación global mediante:

- la promoción de la educación permanente, tomando en cuenta las ventajas en términos de flexibilidad, diversidad y disponibilidad en diferentes momentos y lugares;
- la ampliación de la nueva visión de la educación de adultos, que es tanto holística, cubriendo todos los aspectos de la vida, como intersectorial, incluyendo todos los sectores de la actividad cultural, social y económica;
- la ampliación de las facultades de los gobiernos, las ONG y el sector privado para establecer alianzas promotoras de 'sociedades estudiosas';
- la promoción del entendimiento que los derechos humanos internacionales son el marco estructural de la sociedad global;
- la acción de los gobiernos en base al consenso al que llegaron las organizaciones multilaterales, en el sentido de que cada país industrializado debe destinar el 0.7% del Producto Interno Bruto (PIB) a la cooperación internacional y de que todo proyecto de desarrollo debe incluir un elemento de educación de personas adultas.

Este documento puede ser reproducido libremente. Se agradecería el envío de una copia de cualquier publicación que reproduzca este texto, ya sea íntegra o parcialmente, a: Departamento de Publicaciones, Instituto de la UNESCO para la Educación.



El logo de la CONFINTEA fue diseñado por Michael Smitheram, de Australia. Representa las líneas de la palma de la mano. Estas líneas son universales y a la vez diferentes en cada individuo. Ellas representan la celebración de la diversidad cultural y la alegría de aprender.

Tema 10

La cooperación y la solidaridad internacional

Folleto publicado sobre este tema:

a La cooperación y la solidaridad internacional